



CHÂTEAU DU  
HOHLANDBOURG  
LE BELVÉDÈRE DES ÉMOTIONS



OFFRES GROUPES  
GRUPPENANGEBOT

2015

à Wintzenheim, près de Colmar, ALSACE • in Wintzenheim nahe Colmar, ELSASS

[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

# SOMMAIRE

<b>4</b>	<b>LE CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG</b>	Regard historique Lieu de culture Château fort vivant
<b>6</b>	<b>LES ANIMATIONS RYTHMENT LES SAÏSONS</b>	Voyages autour du monde au Moyen-Age
<b>8</b>	<b>LES SORTIES EN GROUPE</b>	Visites guidées et ateliers participatifs Formules à thèmes Prestations complémentaires
<b>10</b>	<b>LES ÉQUIPEMENTS RÉCEPTIFS</b>	Restauration Espaces à privatiser
<b>12</b>	<b>LA GRILLE TARIFAIRE</b>	Droit d'entrée Forfaits visites guidées et ateliers Banquet médiéval Location d'espaces
<b>14</b>	<b>LES INFORMATIONS PRATIQUES</b>	Ouverture du site Localisation, se rendre au château Renseignements et réservations

# INHALT

<b>BURG HOHLANDBOURG</b> .....	<b>5</b>
Blick auf die Geschichte Kultureller Ort Lebendige Burg	
<b>VERANSTALTUNGEN QUER DURCH DIE JAHRESZEITEN</b> .....	<b>7</b>
Reisen rund um die Welt im Mittelalter	
<b>GRUPPENAUFLÜGE</b> .....	<b>9</b>
Führungen und Workshops Themenangebote Ergänzende Leistungen	
<b>GASTRONOMIE UND TAGUNGEN</b> .....	<b>11</b>
Essen & Trinken Veranstaltungsbereiche	
<b>PREISTABELLE</b> .....	<b>13</b>
Eintrittspreis Pauschalpreis Führungen und Workshops Mittelalterliches Bankett Raumvermietung	
<b>NÜTZLICHE INFORMATIONEN</b> .....	<b>14</b>
Öffnungszeiten Lage, Anfahrt zur Burg Informationen und Reservierungen	



## UN REGARD SUR L'HISTOIRE

### Un château-fort au cœur de l'histoire

Edifié en 1279 sur ordre de Rodolphe de Habsbourg pour veiller sur la ville impériale de Colmar ainsi que les frontières ouest de l'Autriche Antérieure, le château du Hohlandsbourg sera modernisé à plusieurs reprises puis enfin au 16<sup>ème</sup> siècle par le célèbre Lazare de Schwendi, homme de guerre et conseiller impérial.

### Le plus grand monument laissé par les Habsbourg en Haute-Alsace

Démantelé lors de la guerre de Trente Ans, il constitue aujourd'hui le plus grand monument laissé par les Habsbourg en Haute-Alsace.

Son propriétaire, le Conseil Général du Haut-Rhin, en partenariat avec le Conseil Régional d'Alsace, lui a permis de traverser le temps.

### Un chemin de ronde panoramique unique sur l'Alsace

Situé à 620 mètres d'altitude et à une quinzaine de minutes de Colmar sur la route des cinq châteaux à Wintzenheim, le château du Hohlandsbourg est un belvédère. Il offre une vue unique à 360° sur la plaine d'Alsace et la Forêt Noire.



*Vue aérienne du château  
Luftbild der Burg*



*Vue sur l'Oberschloss  
Blick auf die Oberburg*

## UN LIEU DE CULTURE OUVERT SUR LE PRÉSENT

### Histoire, un projet culturel et touristique d'envergure

Classé monument historique en 1840, les récents travaux de valorisation culturelle et touristique du château du Hohlandsbourg permettent de découvrir un haut lieu d'Histoire doté d'un bel espace d'exposition, d'un théâtre de plein air, d'un espace pédagogique, d'une brasserie et d'une salle ouverte aux réceptions et événements.

### Modernité, un parti pris architectural et une scénographie interactive

Le nouveau visage du château respecte son identité, tout en ouvrant la voie à une interprétation contemporaine.

Comme une porte sur le temps, le confort moderne permet d'appréhender l'histoire des lieux, depuis le site initial de l'âge du bronze jusqu'à l'époque contemporaine.

## UNE SCÉNOGRAPHIE INÉDITE EN ALSACE

Au cœur des logis, un espace d'exposition scénographique met en valeur le château au travers d'une présentation moderne et interactive, faites de maquettes, de collections archéologiques trouvées au château, d'illustrations, de jeux multimédias. L'histoire et les personnages les plus marquants, sa fonction, ses évolutions n'ont plus de secrets pour vous.

## UN CHÂTEAU FORT VIVANT ET ANIMÉ

### Un lieu de vie et d'usages

Autrefois forteresse, le château du Hohlandsbourg est le théâtre de nombreuses manifestations.

Il accueille aujourd'hui autant des reconstitutions historiques que des animations, des concerts, des spectacles, des ateliers et des expositions. L'Histoire se revit au présent, au gré d'aventures et de spectacles.

Jeunes et moins jeunes adorent.



## BLICK AUF DIE GESCHICHTE

### Eine Burg im Mittelpunkt der Geschichte

Die Burg Hohlandsbourg wurde 1279 auf Befehl von Rudolf von Habsburg erbaut, um die Freie Reichsstadt Colmar sowie die Westgrenzen von Vorderösterreich zu schützen. Sie wurde mehrfach modernisiert, darunter schließlich Ende des 16. Jh. von dem berühmten Lazarus von Schwendi, General und kaiserlicher Berater.

### Das größte Baudenkmal der Habsburger im Oberelsass

Obwohl die Burg im Dreißigjährigen Krieg geschleift wurde, stellt sie heute das größte Baudenkmal der Habsburger im Oberelsass dar.

Sie ist im Besitz des Generalrats des Departements Haut-Rhin, der in Partnerschaft mit dem Regionalrat des Elsass den Erhalt gewährleistet.

### Ein Wehrgang mit einzigartigem Panoramablick auf das Elsass

Die Burg Hohlandsbourg liegt in 620m Höhe in etwa 15 Minuten Entfernung von Colmar an der 5- Burgen-Straße in Wintzenheim und ist ein herrlicher Aussichtspunkt.

Sie bietet einen fantastischen 360°- Panoramaausblick auf die Elsässische Ebene und den Schwarzwald.



↑ *Vue des remparts*  
↳ *Blick auf die Befestigungsmauer*

↳ *Espace Muséographie* ↳  
*Museumsbereich*

## EIN KULTURELLER ORT MIT FENSTER ZUR GEGENWART

### Geschichte, ein kulturelles und touristisches Projekt von großer Tragweite

Die kürzlich vorgenommenen Arbeiten zur kulturellen und touristischen Aufwertung der 1840 unter Denkmalschutz gestellten Burg Hohlandsbourg ermöglichen die Entdeckung eines bedeutenden historischen Ortes mit einem schönen Ausstellungsbereich, einem Freilichttheater, einem pädagogischen Bereich, einer Brasserie und einem Veranstaltungssaal für Empfänge und Tagungen.

### Modernität, architektonische Vorgaben und interaktive Szenografie

Das neue Gesicht der Burg achtet deren Identität und lässt gleichzeitig eine zeitgenössische Interpretation zu. Wie ein Tor zur Vergangenheit ermöglicht der moderne Komfort die Geschichte der Orte von der ursprünglichen Anlage der Bronzezeit bis zur Gegenwart zu erfassen.

## EINE IM ELSASS EINZIGARTIGE SZENOGRAFIE

Im Herzen des Haupttrakts stellt ein Ausstellungsbereich anhand einer modernen und interaktiven Präsentation mit Modellen, in der Burg gefundenen archäologischen Sammlungen, Bildern und Multimediaspielen die Burg szenografisch in den Mittelpunkt. Die Geschichte und die bedeutendsten Personen, die Funktion und Entwicklung der Burg sind kein Geheimnis mehr für Sie.

## EINE LEBENDIGE BURG MIT EINEM BUNTEN ANGEBOT

### Ein Ort des Lebens und der Bräuche

Einst Festung, ist die Burg Hohlandsbourg heute eine Stätte mit einem umfangreichen Programmangebot.

Hier finden sowohl Reenactments als auch verschiedenste Veranstaltungen, Konzerte, Vorstellungen, Workshops und Ausstellungen statt. Die Geschichte wird anhand der Abenteuer und Vorführungen in der Gegenwart wieder lebendig. Klein und Groß lieben es.







## « LES VOYAGES AUTOUR DU MONDE AU MOYEN ÂGE »

Cette thématique annuelle sera déclinée tout au long de la saison à travers un programme culturel riche, varié et festif. De nombreuses formations évolueront ponctuellement au château pour vous faire voyager et vous divertir : spectacles de danse, fauconnerie, combats, concerts, théâtre, ateliers participatifs sont au programme !

### ATELIERS OUVERTS

**VACANCES DE PRINTEMPS** 28, 29 & 30 AVRIL ; 5, 6 & 7 MAI.  
Initiez-vous à l'Origami et à cet art populaire japonais...

### VACANCES DE LA TOUSSAINT

20, 21 & 22 OCTOBRE ; 27, 28 & 29 OCTOBRE.

Découvrez la technique de mosaïques de Zellige...

### AUX PORTES DE L'ORIENT 8, 9 & 10 MAI.

**Campement de vie sur l'Espagne arabo andalouse du 13<sup>ème</sup> siècle :** tentes équipées, ateliers pédagogiques et interactifs (présentation des épices, des étapes de fabrication des tissus et du harnois oriental) ateliers participatifs (émaux, tir à l'arc, escrime), jeux sur table, musique médiévale et traditionnelle du bassin méditerranéen, danse et contes, combats chorégraphiés et scénarisés, spectacle comique incluant des numéros de jongle et tours de magie.

### LA LÉGENDE DES SAMOURAÏ 6 & 7 JUIN.

Campement de fauconnerie asiatique, voltiges et cascades équestres, démonstrations de combats de samouraï au Katana, spectacle de Taiko (tambours japonais).



Kichigai Taiko

### ANIMATION ESTIVALE DU 5 JUILLET AU 30 AOÛT,

Tous les jours sauf le samedi, à l'exception du samedi 15 août.  
**Le fabuleux voyage de Marco Polo : prépare ton expédition autour du monde...**

Sous une véritable yourte mongole entièrement décorée de tapis et de tentures, découverte des techniques, inventions et progrès liés aux voyages de Marco Polo.

Tir à l'arc pour enfants et adultes.

Décoration de boucliers, couronnes et chapeaux de fées.

Parcours des explorateurs : jeux actifs pour enfants et 3 combats chorégraphiés et scénarisés.

### SAXOPEN LE 11 JUILLET 17H.

Concert du Four Bariton dans le cadre du congrès et festival mondial du saxophone.

### BANQUETS MÉDIÉVAUX PROGRAMMÉS\*

**Musique, chansons, fabliaux et farces du Moyen-âge !**

Une alléchante série de banquets placés sous le signe du Moyen Âge et de ses drôleries !

• Visite guidée à 11 h - Déjeuner à 12h

LE 31 MAI : « Fête des Mères » ; LE 14 JUIN : « Fête des Pères »  
ET LE 13 SEPTEMBRE.

• Visite guidée à 19 h - Dîner à 20h

LE 18 AVRIL ; 9 JUILLET ; 23 JUILLET ; 13 AOÛT ; 20 AOÛT  
10 OCTOBRE ; 24 OCTOBRE.

*\* Sous réserve de disponibilités, possibilité de greffer des groupes constitués sur ces dates.*

### MÉDIÉ'FARCES PAR LE THÉÂTRE DE LA CITERNE

12 & 26 AVRIL ; 14, 17, 24 & 25 MAI ; 21 & 28 JUIN ;  
20 & 27 SEPTEMBRE.

3 séquences de 30 min. en cours d'après-midi

« Les moutons de panurge » Extrait de la pièce de Rabelais

### LES SALTIMBANQUES AU CHÂTEAU... 13 SEPTEMBRE

**Mène l'enquête !** énigmes, ateliers circassiens pour enfants et deux spectacles grand public.

### EXPOSITION DU 4 AVRIL AU 8 NOVEMBRE

**Sur les traces de Marco Polo !**

Exposition d'épées, de casques, d'objets en usage dans les pays visités par Marco Polo.



Armutan



## „REISEN RUND UM DIE WELT IM MITTELALTER“

Dieses Jahresthema wird während der gesamten Saison anhand eines reichen, vielfältigen und festlichen Kulturprogramms in unterschiedlicher Weise behandelt. Zahlreiche Kurse finden zu bestimmten Zeiten in der Burg statt und sorgen für Abwechslung und Spaß. Tanzvorführungen, Greifvogelshows, Kämpfe, Konzerte Theatervorstellungen und Workshops erwarten Sie!

### OFFENE WERKSTÄTTEN

**FRÜHLINGSFERIEN** 28., 29. & 30. APRIL; 5., 6. & 7. MAI  
Erhalten Sie einen Einblick in die japanische Volkskunst Origami...

### HERBSTFERIEN

20., 21. & 22. OKTOBER; 27., 28. & 29. OKTOBER  
Entdecken Sie die Technik der Zellij-Mosaik...

### AN DEN PFORTEN DES ORIENTS 8., 9. & 10. MAI

**Nachgestelltes Lager zum arabisch-andalusischen Spanien des 13. Jh.:** ausgestattete Zelte, pädagogische und interaktive Workshops (Präsentation der Gewürze, Herstellungsschritte der Stoffe und der orientalischen Rüstung), Brettspiele, mittelalterliche und traditionelle Musik des Mittelmeergebiets, Tänze und Erzählungen, choreografierte und inszenierte Kämpfe, Comedy-Show einschließlich Jonglier- und Zauberdarbietungen.

### DIE LEGENDE DER SAMOURAI 6. & 7. JUNI

Lager einer asiatischen Falknerei, Voltigieren und akrobatische Kunststücke auf dem Pferd, Vorführungen von Samurai-Kämpfen mit dem Katana, Taiko-Vorführung (japanische Trommeln).

### SOMMERVERANSTALTUNG

**VON DEN 5. JULI, BIS DEN 30. AUGUST**  
Täglich ausser Samstag mit Ausnahme des 15. Augusts.  
**Die fantastische Reise von Marco Polo: Bereite deine Expedition rund um die Welt vor...**  
Entdeckung der Techniken, Erfindungen und Innovationen in Zusammenhang mit den Reisen von Marco Polo in einer echten mongolischen Jurte mit Teppichen und Wandbehängen. Bogenschießen für Kinder und Erwachsene. Verzierung von Schildern, Kronen und Feenhüten. Forscherparcours: aktive Spiele für Kinder und 3 choreografierte und inszenierte Kämpfe.

### SAXOPEN 11. JULI, 17 UHR

Konzert des Four Bariton im Rahmen des Kongresses und internationalen Festivals des Saxofons.

### MITTELALTERLICHE BANKETTE MIT PROGRAMM\*

**Musik, Lieder, Verserzählungen und Farcen des Mittelalters!**  
Eine großartige Reihe von Banketten unter dem Zeichen des Mittelalters und seinen Belustigungen!

- **Führung um 11 Uhr - Mittagessen um 12 Uhr**  
31. MAI: „Muttertag“ 14. JUNI „Vatertag“  
13. SEPTEMBER.

- **Führung um 19 Uhr - Abendessen um 20 Uhr**  
18. APRIL, 9. JULI, 23. JULI; 13. AUGUST, 20. AUGUST.  
10. OKTOBER, 24. OKTOBER.

*\*Unter dem Vorbehalt der Verfügbarkeit, Möglichkeit der Hinzunahme von bereits bestehenden Gruppen an diesen Daten.*

### „MÉDIÉ'FARCES“ VOM THÉÂTRE DE LA CITERNE

12. & 26. APRIL; 14., 17., 24. & 25. MAI; 21. & 28. JUNI;  
20. & 27. SEPTEMBER  
3 Darbietungen über 30 Minuten im Laufe des Nachmittags  
„Die Schafe des Panurge“ Auszug aus dem Stück von Rabelais.

### DIE GAUKLER AUF DER BURG... 13. SEPTEMBER

**Mach dich auf die Spur!** Rätsel, Zirkusworkshops für Kinder und zwei Vorstellungen für alle.

### AUSSTELLUNG VOM 4. APRIL BIS 8. NOVEMBER

**Auf den Spuren von Marco Polo!**  
Sammlung von Schwertern, Helmen, die in den von diesem großen Globetrotter durchquerten Ländern verwendet wurden...



Hauvoy

## LES VISITES GUIDÉES ET ATELIERS PARTICIPATIFS

Pendant une heure découvrez avec un guide l'histoire et les personnages les plus marquants du château ! La prestation est parfaitement adaptable à tout type de groupes, quels que soient leurs âges, centres d'intérêt ou temps dont ils disposent.

Nous vous proposons également de réserver un atelier participatif pour votre groupe.

## LES FORMULES À THÈME

### Les animations ludiques, culturelles et sportives

Partagez des instants de convivialité et vivez une expérience unique dans le cadre d'une sortie à la journée ou en demi-journée parmi les nombreuses activités proposées. Composez vous-même votre programme !

**Chasse au trésor, Géocaching.**

**Tournoi médiéval sous forme d'olympiade :**

tir à l'arc, joutes, lancé de troncs ou fer à cheval, atelier épées et armures avec concours de cotte de maille.

**Escalade :** parcours via corda, tyrolienne.

**Jeux anciens.**

**Spécialement pour les enfants :** carnet de découverte, maquillage, ateliers ludiques, château gonflable...



Escalade : parcours via corda

Klettern : Via-Corda-Parcours



## LE BANQUET MÉDIÉVAL PRIVATISÉ

Optez pour le plus original des déjeuners ou des dîners placés sous le signe du Moyen Age et de ses drôleries ! Ripailles, musique médiévale et commentaires savoureux alterneront joyeusement dans une ambiance chaleureuse assurée par la Compagnie HAUVOY.

Toutes ces activités se font sous réserve de disponibilités des intervenants et en période d'ouverture du Château du Hohlandsbourg.

## LES PRESTATIONS COMPLÉMENTAIRES

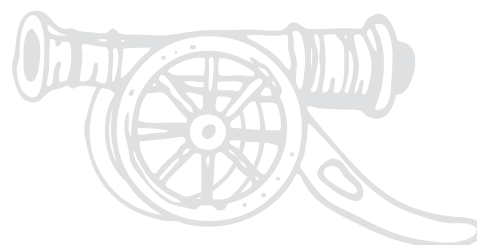
- Location de costumes médiévaux pour vos événements.
- Programmes de circuits touristiques sur demande.

Pensez à la boutique située dans la billetterie pour un souvenir ou un cadeau : vous y trouverez un large choix d'articles.



Visite guidée

Führung







## FÜHRUNGEN UND WORKSHOPS

Entdecken Sie mit einem Führer während einer Stunde die Geschichte und die bedeutendsten Figuren der Burg!  
Die Leistung kann an jede Art von Gruppe in Abhängigkeit von der Altersstufe, den Interessensschwerpunkten und der zur Verfügung stehenden Zeit perfekt angepasst werden.  
Sie haben zudem die Möglichkeit, einen Workshop für Ihre Gruppe zu buchen.



↑ *Atelier épée & armures*  
↕ *Workshop Schwerter & Rüstungen*

## MITTELALTERLICHES BANKETT IN PRIVATEM RAHMEN

Wählen Sie das originellste aller Mittag- oder Abendessen unter dem Zeichen des Mittelalters und seiner Belustigungen! Schlemmereien, mittelalterliche Musik und amüsante Geschichten erwarten Sie in einer fröhlichen und gemütlichen Atmosphäre, für die das Ensemble HAUVOY sorgt.

Alle diese Aktivitäten werden unter dem Vorbehalt der Verfügbarkeit der Beteiligten und nur während des Öffnungszeitenraums der Burg Hohlandsbourg angeboten.

## ERGÄNZENDE LEISTUNGEN

- Verleih von mittelalterlichen Kostümen für Ihre Veranstaltungen
- Programme für touristische Rundfahrten auf Anfrage.

Denken Sie an den Shop im Kassenraum, um ein Souvenir oder ein Geschenk zu finden. Sie erhalten dort eine breite Auswahl an Artikeln.



## THEMENANGEBOTE

### Spiele, kulturelle und sportliche Angebote

Verbringen Sie Augenblicke der Geselligkeit und machen Sie eine einzigartige Erfahrung im Rahmen eines Tages- oder Halbtagesausflugs, zusammengestellt aus zahlreichen Aktivitäten.  
Gestalten Sie Ihr Programm nach Ihren Wünschen!

### Schatzsuche, Geocaching.

### Mittelalterliches Turnier in Form einer Olympiade:

Bogenschießen, Tjoste, Baumstamm- oder Hufeisenwerfen, Schwerter- und Rüstungsworkshop mit Kettenhemdwettbewerb.

**Klettern:** Via-Corda-Parcours.

**Alte Spiele.**

**Speziell für Kinder:** Entdeckungsheft, Schminken, spielerische Workshops, Hüpfburg usw.



↑ *Atelier tir à l'arc*  
↕ *Workshop Bogenschießen*

Le château du Hohlandsbourg vous offre un cadre prestigieux, atypique et adapté pour organiser vos événements professionnels ou privés... Le site réunit tous les composants pour que vos manifestations soient une réussite et des moments inoubliables !

## LA RESTAURATION

La brasserie accueille jusqu'à 90 personnes et propose différents types de prestations ainsi que des formules pour les groupes : repas assis, buffets déjeunatoires, cocktails dînatoires, barbecue ou menu médiéval. Profitez également de la belle terrasse extérieure par beau temps !

## LES ESPACES À PRIVATISER

Disposez d'un cadre grandiose avec près de 600m<sup>2</sup> de salles et 900m<sup>2</sup> d'espaces extérieurs pour tout type de manifestations : séminaires, assemblées générales, fêtes de familles, anniversaires, mariages.

Nous mettons à votre disposition deux salles de caractère entièrement restaurées qui s'intègrent parfaitement dans ce lieu historique. La capacité d'accueil est variable en fonction des espaces et du type d'évènement :

- La salle événementielle équipée du wifi, écran, vidéo-projecteur, paperboard accueille de 10 à 100 personnes selon l'aménagement de la salle.
- La salle pédagogique jusqu'à 20 personnes
- La cour intérieure du château jusqu'à 1200 personnes
- Le théâtre de plein air couvert d'un auvent comprenant un espace scénique éclairé par un DMX permet d'accueillir jusqu'à 250 personnes. Matériel audio-vidéo sur demande.

Tous ces espaces permettent une théâtralisation de votre évènement avec des animations musicales médiévales, des spectacles de feu, des soirées dansantes, Disc Jockey etc.

Pour dynamiser vos réunions, motiver vos équipes ou divertir vos clients, nous vous proposons un large choix d'activités team-building encadrées par des équipes professionnelles. Différents lieux d'hébergement se situent en périphérie du site.

**Le château peut être privaté en dehors des journées ou horaires d'ouverture au public.**

**Nous élaborons des offres sur mesure en vous proposant une offre personnalisée.**



LES SALLES	SURFACE TOTALE	CONFIGURATION & CAPACITÉ D'ACCUEIL
SALLE ÉVÉNEMENTIELLE	138m <sup>2</sup>	U ouvert: 25 U fermé: 35 Parlementaire: 50 / 70 Ecole: 30 Cocktail: 180 / 200 Banquet: 100
SALLE DE RÉUNION	69m <sup>2</sup>	U fermé 10 à 20
BRASSERIE	130m <sup>2</sup> avec mezzanine	Repas: 80
COUR INTÉRIEURE	69m <sup>2</sup> avec 3 portes d'accès (arcs en plein cintre) à franchir: Porte du pont levis: l 2,08m x h 2,54m Porte de Wintzenheim: l 2,70m x h 3m Porche d'accès à la cour: l 2,05m x h 2,94m	1200
THÉÂTRE DE PLEIN AIR	300m <sup>2</sup> au sol dont une estrade de 45m <sup>2</sup>	250 sous l'auvent





# GASTRONOMIE UND TAGUNGEN

Die Burg Hohlandsbourg bietet Ihnen einen prestigeträchtigen, ungewöhnlichen Rahmen für die Organisation Ihrer geschäftlichen oder privaten Events...

Die Stätte vereint alle Faktoren, die eine erfolgreiche Veranstaltung und unvergessliche Augenblicke versprechen!

## ESSEN & TRINKEN

Die Brasserie hat eine Kapazität von bis zu 90 Personen und bietet verschiedene Leistungen sowie Angebote für Gruppen: am Tisch servierte Mahlzeiten, Mittagsbüfets, Cocktails mit kleinen Häppchen, Grillspezialitäten oder mittelalterliches Menü. Nutzen Sie bei gutem Wetter auch die schöne Außenterrasse!

## VERANSTALTUNGSBEREICHE

Verfügen Sie über einen grandiosen Rahmen mit ca. 600m<sup>2</sup> Tagungsräumen und 900m<sup>2</sup> Außenbereichen für alle Arten von Veranstaltungen: Tagungen, Generalversammlungen, Familienfeste, Geburtstags- und Hochzeitsfeiern.

Wir stellen Ihnen zwei vollständig renovierte, charaktervolle Räume zur Verfügung, die sich perfekt in diesen historischen Rahmen einfügen.

Die Empfangskapazität variiert in Abhängigkeit von den Veranstaltungsbereichen und der Art des Events:

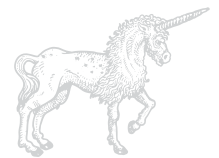
- Der Veranstaltungssaal mit Internet über WLAN, Leinwand, Beamer und Flipchart ist für 10 bis 100 Personen je nach Bestuhlung des Raumes konzipiert.
- Der Tagungsraum fasst bis zu 20 Personen.
- Der Innenhof der Burg hat eine Kapazität von bis zu 1200 Personen.
- Das überdachte Freilichttheater umfasst eine mit DMX beleuchtete Bühne und bietet Platz für bis zu 250 Personen. Audio- / Videogeräte auf Anfrage.

Alle diese Bereiche ermöglichen die Inszenierung Ihrer Veranstaltungen mit mittelalterlichen musikalischen Darbietungen, Feuershows, Tanzabenden, Discjockey usw.

Um bei Ihren Meetings positive Energien zu schaffen, um Ihre Mitarbeiter zu motivieren oder Ihre Kunden zu unterhalten, bieten wir eine breite Auswahl an Teambuildingaktivitäten an, die von professionellen Teams geleitet werden.

Verschiedene Übernachtungsmöglichkeiten befinden sich in der Nähe.

Die Burg kann auch außerhalb der offiziellen Öffnungszeiten für geschlossene Gesellschaften genutzt werden. Wir erstellen Ihnen maßgeschneiderte Angebote, die Ihren persönlichen Wünschen entsprechen.



Mise en place mariage



Repas dans la salle événementielle



Réunion style parlementaire

DIE RÄUME	GESAMTFLÄCHE	BESTUHLUNG & KAPAZITÄT
VERANSTALTUNGSSAAL	138 m <sup>2</sup>	offenes U: 25 geschlossenes U: 35 Theater: 50 / 70 Klassenraum: 30 Cocktail: 180 / 200 Bankett: 100
TAGUNGSRAUM	69 m <sup>2</sup>	geschlossenes U: 10 bis 20
BRASSERIE	130 m <sup>2</sup> mit Zwischengeschoss	Essen: 80
INNENHOF	69 m <sup>2</sup> mit 3 zu durchquerenden Rundbogentoren: Zugbrückentor: B 2,08 m x H 2,54 m Wintzenheim-Tor: B 2,70 m x H 3 m Hofportal: B 2,05 m x H 2,94 m	1200
FREILICHTTHEATER	300 m <sup>2</sup> Grundfläche inkl. Bühne von 45 m <sup>2</sup>	250 unter der Überdachung



VISITE EN GROUPE À PARTIR DE 20 PERSONNES	
Entrée à partir de 6 ans :	<b>4€50 ou 6€50 en journée d'animation</b>
Enfant de 3 à 5 ans :	<b>2€ ou 3€50 en journée d'animation</b>
Enfant de -3 ans :	<b>Gratuit</b>
Forfait visite guidée (groupe jusqu'à 30 personnes) :	<b>35€</b>
Ateliers participatifs :	<b>de 70€ à 120€</b>
REPAS FORMULE GROUPE* PAR PERSONNE	
Menu chevalier : 3 plats, vin, eau minérale, café :	<b>25.30€</b>
Menu jeune chevalier : de 3 à 12 ans : 3 plats, 1 boisson	<b>13€</b>
Menu château : apéritif, 3 plats, 25 cl de vin, eau minérale, café	<b>34€</b>
Menu château enfant : 6 à 12 ans : 3 plats, 1 boisson	<b>17€</b>
Barbecue : Grillades, 1 kir crémant, bière pression, 15cl de vin, eau minérale, café	<b>29.90€</b>

LOCATION D'ESPACES	
Location d'espaces : (Service traiteur et sécurité en supplément.)	<b>275€ à 1850€ en fonction des espaces utilisés.</b>
BANQUET MÉDIÉVAL PRIVATISÉ PAR PERSONNE	
Entrée et visite guidée à partir de 6 ans :	<b>4€50</b>
Enfant de 3 à 5 ans :	<b>2€</b>
Enfant de -3 ans :	<b>Gratuit</b>
FORMULE COMPRENANT Apéritif médiéval, animation, menu 3 plats et boissons : 25cl de vin par personne, eaux minérales et café.	
De 35 à 50 personnes avec 2 musiciens :	<b>49.50 €</b>
De 50 à 80 personnes avec 2 musiciens :	<b>45 €</b>
De 50 à 80 personnes avec 3 musiciens :	<b>48 €</b>
Tarif enfant de 6 à 12 ans :	<b>32 €</b>
Tarif enfant de 3 à 5 ans :	<b>16 €</b>
Tarif enfant de -3ans :	<b>Gratuit</b>



\* Formule autocaristes et autre propositions de menus, nous consulter. Gratuité pour les chauffeurs de bus.

Activités Team-building : nous consulter.

Formules Bons d'achats et/ou tickets boissons possibles selon votre budget pour une utilisation libre et individuelle dans la boutique du château ou en brasserie.

Billets d'entrées non datés en dépôt vente et à tarif préférentiel sur demande permettant une visite individuelle le jour de son choix (20 billets minimum).

Le service pédagogique propose également une offre adaptée aux groupes scolaires et extra-scolaires : nous consulter.



Espace boutique  
Verkaufsraum



Jardin médiéval  
Mittelalterlicher Garten



## PREISTABELLE

EINTRITTSPREISE FÜR GRUPPEN AB 20 PERSONEN	
Ab 6 Jahren:	<b>4,50 € oder 6,50 € an Tagen mit Programm</b>
Kinder von 3 bis 5 Jahren:	<b>2€ oder 3,50€ an Tagen mit Programm</b>
Kinder unter 3 Jahren:	<b>Eintritt frei</b>
Pauschale für Führungen (Gruppen bis 30 Personen):	<b>35 €</b>
Workshops:	<b>von 70 € bis 120 €</b>
MENÜPREISE FÜR GRUPPEN* PRO PERSON	
Rittermenü: 3 Gänge, Wein, Mineralwasser, Kaffee	<b>25.30 €</b>
Kinder-Rittermenü: von 3 bis 12 Jahren: 3 Gänge mit 1 Getränk	<b>13 €</b>
Burgmenü: Aperitif, 3 Gänge, 25cl Wein, Mineralwasser, Kaffee	<b>34 €</b>
Kinder-Burgmenü: Von 6 bis 12 Jahren: 3 Gänge mit 1. Getränk	<b>17 €</b>
Grill: Das Essen, 1 kir crémant, Bier vom Fass, 15cl Wein, Mineralwasser, Kaffee	<b>29.90 €</b>

RAUMVERMIETUNG	
Raummiete: (Cateringservice und Security gegen Aufschlag)	<b>275 € bis 1850 € je nach genutzten Bereichen</b>
MITTELALTERLICHES BANKETT PRO PERSON	
Eintrittspreise mit Führung ab 6 Jahren:	<b>4€50</b>
Kinder von 3 bis 5 Jahren:	<b>2 €</b>
Kinder unter 3 Jahren:	<b>Gratuit</b>
PAUSCHALE MIT FOLGENDEN LEISTUNGEN: Mittelalterlicher Aperitif, Unterhaltungsprogramm, 3-Gänge-Menü inkl. Getränke: 25cl Wein pro Person, Mineralwasser und Kaffee.	
Von 35 bis 50 Personen mit 2 Musikern:	<b>49.50 €</b>
Von 50 bis 80 Personen mit 2 Musikern:	<b>45 €</b>
Von 50 bis 80 Personen mit 3 Musikern:	<b>48 €</b>
Preis für Kinder von 6 bis 12 Jahren:	<b>32 €</b>
Preis für Kinder von 3 bis 5 Jahren:	<b>16 €</b>
Preis für Kinder unter 3 Jahren:	<b>Kostenlos</b>



\* Für Pauschalangebote für Busunternehmen und andere Menüvorschläge setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Für Busfahrer kostenlos

**Teambuildingaktivitäten:** Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

**Gutschein- oder Getränkebon-Pauschalen** (je nach Ihrem Budget) für eine freie und individuelle Nutzung im Shop der Burg oder in der Brasserie möglich.

**Verkauf von nicht datierten Eintrittskarten zu Sonderpreisen auf Anfrage** - für Einzelbesichtigungen an dem Tag Ihrer Wahl (Min. 20 Eintrittskarten).

**Der pädagogische Service bietet auch Leistungen für Schulgruppen und Gruppen des außerschulischen Bereichs:** Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung.



Brasserie

## INFORMATIONEN PRATIQUES

---

### OUVERTURE DU SITE

Du 1<sup>er</sup> samedi d'avril jusqu'au  
2<sup>ème</sup> dimanche de novembre.

### LOCALISATION - SE RENDRE AU CHÂTEAU

#### CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG

Route des Cinq Châteaux  
F- 68 920 WINTZENHEIM - ALSACE  
Coordonnées GPS: + 48°03'36'N/+07°16'09" E

#### Accès pour les + de 3.5 T:

La montée en bus doit se faire impérativement par  
Husseren-les-Châteaux et la descente par Wintzenheim.

#### Parking bus:

**P3 « Au belvédère »:** voir plan de stationnement  
Possibilité de déposer et rechercher les clients pour les  
personnes autorisées sur l'esplanade du château.

### ACCÈS PAR SENTIERS DE RANDONNÉES

#### Depuis l'Abbaye de Marbach:

« sentier des carrières » 3 h à 3 h 30 de marche.

#### Depuis Husseren-les-châteaux:

« sur les traces de l'écureuil » 1 h à 1 h 30 de marche facile

#### Du Hohlandsbourg vers le Pflixbourg:

« sentier Schwendi » 1 h à 1 h 30 de marche facile

### RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

#### Contact commercial : Corinne GUIBERT

corinne.guibert@chateau-hohlandsbourg.com

Téléphone: + 33 (0)3.89.30.10.26

Mobile: + 33 (0)6.80.15.40.88

[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

**Siège administratif:** Syndicat Mixte d'Aménagement du Château du Hohlandsbourg  
8, place du général de Gaulle – 68 920 Wettolsheim



## NÜTZLICHE INFORMATIONEN

---

### ÖFFNUNGSZEITRAUM DER ANLAGE

Vom 1. Aprilsamstag bis zum 2. Novembersonntag

### LAGE - ANFAHRT ZUR BURG

CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG  
Route des Cinq Châteaux  
F- 68 920 WINTZENHEIM - ELSASS  
GPS-Daten: + 48°03'36'N/+07°16'09" O

#### Zugang für Fahrzeuge über 3,5 t:

Busse müssen für die Hinfahrt den Zugang über  
Husseren-les-Châteaux und für die Rückfahrt die Strecke über  
Wintzenheim benutzen.

#### Busparkplatz:

**P3 „Au Belvédère“:** Siehe Parkplan. Es besteht für  
zugelassene Personen die Möglichkeit, Kunden an der  
Esplanade der Burg abzusetzen oder dort abzuholen.

### ZUGANG ÜBER WANDERWEGE

#### Von der Abtei Marbach:

„Sentier des Carrières“, 3 bis 3,5 Std.

#### Von Husseren-les-Châteaux:

„Sur les Traces de l'Écureuil“, 1 bis 1,5 Std., leicht

#### Von der Burg Hohlandsbourg zur Pflixburg:

„Sentier Schwendi“, 1 bis 1,5 Std., leicht

### INFORMATIONEN UND RESERVIERUNGEN

#### Vertriebskontakt: Corinne GUIBERT

corinne.guibert@chateau-hohlandsbourg.com

Telefon: + 33 (0)3.89.30.10.26

Mobiltelefon: + 33 (0)6.80.15.40.88

[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

**Verwaltungssitz:** Syndicat Mixte d'Aménagement du Château du Hohlandsbourg  
8, place du général de Gaulle – 68 920 Wettolsheim





# SITUATION GÉOGRAPHIQUE / GEOGRAFISCHE LAGE



## LÉGENDE

- Autoroute / Autobahn
- RN
- Aéroport / Flughafen
- Sortie autoroute / Autobahnausfahrt

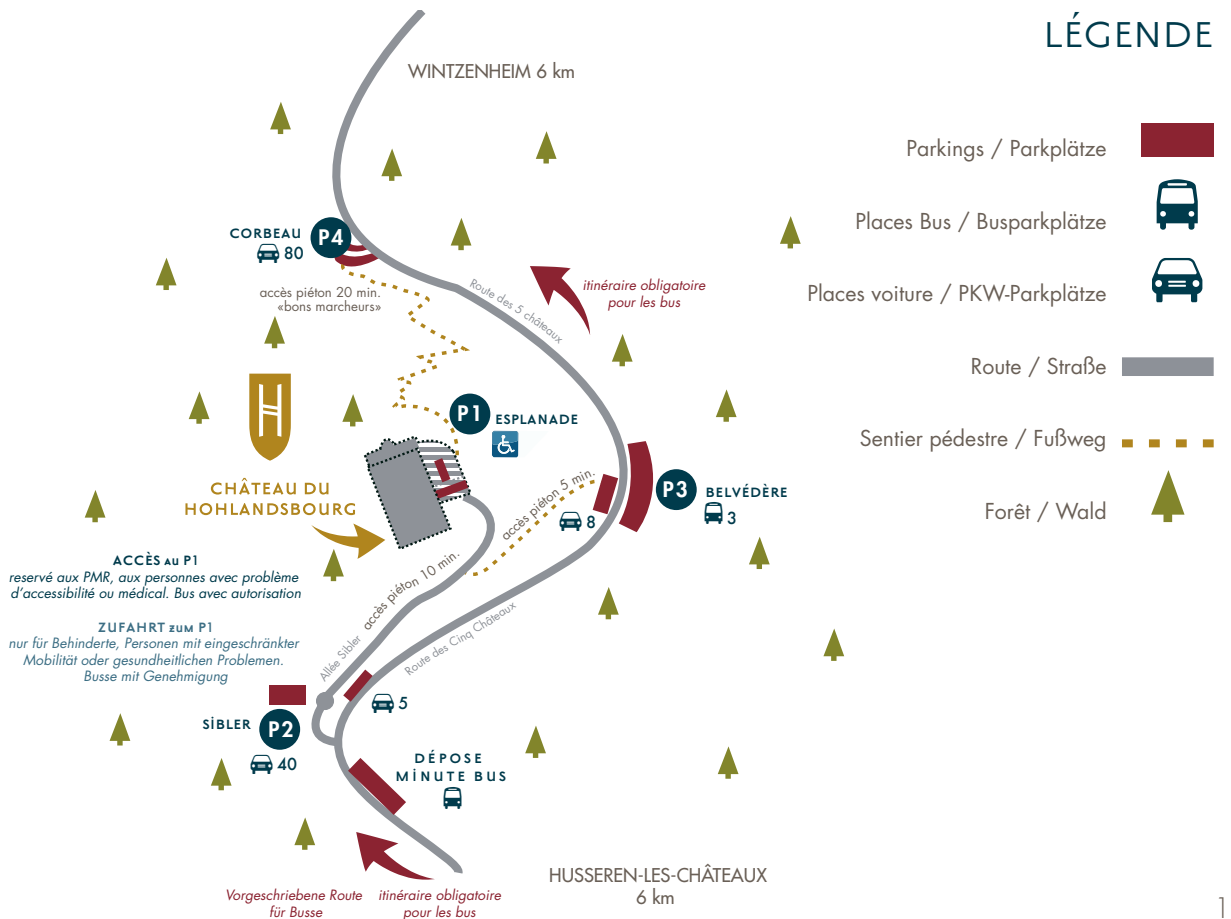
### Itinéraire conseillé:

En venant de la RN 83, sortie Husseren-les-Châteaux. Depuis Colmar, suivre direction Munster et sortie Wintzenheim.

### Empfohlene Route:

Von der RN 83, Ausfahrt Husseren-les-Châteaux. Von Colmar, Richtung Munster und Ausfahrt Wintzenheim.

# PLAN DE STATIONNEMENT / PARKPLAN



## LÉGENDE

- Parkings / Parkplätze
- Places Bus / Busparkplätze
- Places voiture / PKW-Parkplätze
- Route / Straße
- Sentier pédestre / Fußweg
- Forêt / Wald

**ACCÈS au P1**  
réservé aux PMR, aux personnes avec problème d'accessibilité ou médical. Bus avec autorisation

**ZUFAHRT zum P1**  
nur für Behinderte, Personen mit eingeschränkter Mobilität oder gesundheitlichen Problemen. Busse mit Genehmigung

Vorgeschriebene Route für Busse itinéraire obligatoire pour les bus



CHÂTEAU DU  
HOHLANDBOURG  
LE BELVÉDÈRE DES ÉMOTIONS



à Wintzenheim, près de Colmar, ALSACE • in Wintzenheim nahe Colmar, ELSASS  
[www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

